

VSYSTEMPRO

9020027
9020028

- FR** Alimentation secteur
DE Netzstromversorgung
IT Alimentazione
ES Alimentación eléctrica
PT Alimentação rede

Somfy erklärt hiermit, dass das Produkt die grundlegenden Anforderungen und sonstigen Bestimmungen der in der Europäischen Union geltenden europäischen Richtlinien erfüllt. Eine Konformitätserklärung ist unter der Internetadresse www.somfy.com/ce verfügbar.

Por la presente, Somfy declara que este producto cumple con los requisitos básicos y demás disposiciones pertinentes recogidas en las directivas europeas aplicables en la Unión Europea. Encontrará una declaración de conformidad en la página web www.somfy.com/ce.

Pelo presente documento, a Somfy declara que o produto está conforme as exigências essenciais e outras disposições pertinentes das diretivas europeias aplicáveis na União Europeia. Encontra-se disponível no endereço Internet www.somfy.com/ce, uma declaração de conformidade.

Par la présente Somfy déclare que le produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes des directives européennes applicables pour l'Union Européenne. Une déclaration de conformité est mise à disposition sur www.somfy.com/ce.

Con la presente, Somfy dichiara che il prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti delle direttive europee applicabili in Europa. La dichiarazione di conformità è disponibile all'indirizzo Internet www.somfy.com/ce.

Pelo presente documento, a Somfy declara que o produto está conforme as exigências essenciais e outras disposições pertinentes das diretivas europeias aplicáveis na União Europeia. Encontra-se disponível no endereço Internet www.somfy.com/ce, uma declaração de conformidade.

FR Version originale du manuel

1. PRÉSENTATION DU PRODUIT

Ref. 9020027 : L'alimentation secteur 230V **VSYSTEMPRO** peut être utilisé pour une installation équipée d'une platine de rue et de 20 moniteurs maximum. La vidéo ne peut s'afficher que sur un moniteur à la fois.

Ref. 9020028 : L'alimentation secteur 230V pour multipériphériques **VSYSTEMPRO** peut être utilisé pour une installation équipée de plusieurs platines de rue et de 100 moniteurs maximum. La vidéo peut s'afficher sur deux moniteurs à la fois.

2. BORNIS DE CONNEXION ET CAVALIERS DE RÉGLAGE

0	Alimentation secteur
-230V	
BUS +	BUS (double bornier pour la ref. 9020028)
BUS -	
V1	Cavalier pour le réglage de la tension de sortie (modèle 9020028 uniquement) :
V2	V1 = Tension basse / V2 = Tension intermédiaire / V3 = Tension maximum
V3	Placer le cavalier en position V3 lorsque le produit est associé à l'échangeur d'entrées ref. 9020030.

3. INSTALLATION ÉLECTRIQUE

L'installation de l'alimentation électrique doit être conforme aux normes en vigueur dans le pays où est installé le produit et doit être faite par un personnel qualifié. Nous recommandons en particulier de prévoir :

- un fusible ou disjoncteur calibre 10 A,
- un dispositif de type différentiel (30 mA).

Un moyen de déconnexion omnipolaire de l'alimentation doit être prévu.

Câblage de l'alimentation

1. Couper l'alimentation secteur.
 2. Dévisser le couvercle de protection dans la partie inférieure du bloc d'alimentation.
 3. Fixer le bloc d'alimentation sur un rail DIN (le modèle 9020027 peut aussi être fixé directement sur un mur à l'aide de 2 vis avec des chevilles adaptées).
 4. Câbler le bloc d'alimentation en suivant le schéma correspondant à l'installation prévue (tournevis plat 0,5x3, serrage modéré).
 5. Vérifier le serrage des bornes.
 6. Ref. 9020028 uniquement : positionner le cavalier en fonction du type d'installation (voir § 2).
 7. Replacer le couvercle de protection sur le bloc d'alimentation.
- Remette en service l'alimentation secteur.

4. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

	9020027	9020028
Montage sur rail DIN	9 modules type A	12 modules type A
Alimentation secteur	230 V - 50 Hz	230 V - 50 Hz
Indice de protection	IP20	IP20
Fusible interne	-	350 mA
Tension de sortie	32 VCC	35 VCC
Tension de sortie	-	Cavalier 3 positions
Courant nominal	0,8 A	1,5 A
Température d'utilisation	-10 / +50 °C	-10 / +50 °C

DE Deutsche Übersetzung des Handbuchs

1. PRODUKTBESCHREIBUNG

Art.Nr. 9020027: Die 230V-Netzstromversorgung **VSYSTEMPRO** kann für eine Anlage mit einer Türsprechanlage und maximal 20 Monitoren verwendet werden. Das Video kann jeweils nur auf einem Monitor angezeigt werden.

Teile-Nr. 9020028 Das 230V-Netzgerät für mehrere Peripheriegeräte **VSYSTEMPRO** kann für eine Anlage mit mehreren Türsprechanlagen und maximal 100 Monitoren verwendet werden. Das Video kann auf zwei Monitoren gleichzeitig angezeigt werden.

2. ANSCHLUSSKLEMMEN UND STECKBRÜCKEN FÜR DIE EINSTELLUNG

0	Netzstromversorgung
-230V	
BUS +	BUS (Doppel-Klemmleiste für Art.Nr. 9020028)
BUS -	
V1	Steckbrücke zur Einstellung der Ausgangsspannung (nur Modell 9020028):
V2	V1 = Niederspannung / V2 = Zwischenspannung / V3 = Höchstspannung
V3	Die Steckbrücke auf Position V3 stecken, wenn das Produkt mit dem Eingänge-Umschalter Art. Nr. 9020030 verbunden ist.

3. ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

Der elektrische Anschluss muss die geltenden Normen des Landes erfüllen, in dem das Produkt installiert wird, und von einem Fachmann durchgeführt werden. Insbesondere sind vorzusehen:

- eine Sicherung oder ein Leistungselbschalter 10 A,
- eine Fehlerstromsicherung (30 mA).

Die Trennung vom Stromnetz muss alle Pole erfassen.

Verkabelung der Netzstromversorgung

1. Die Spannungsversorgung unterbrechen.
 2. Die Schutzabdeckung am unteren Bereich des Netzteils abschrauben.
 3. Das Netzteil an einer DIN-Schiene befestigen (Modell 9020027 kann mit Hilfe von 2 Schrauben und entsprechenden Dübeln auch direkt an einer Wand befestigt werden).
 4. Das Netzteil unter Beachtung des zur vorgesehenen Anlage gehörigen Schaltplans verkabeln (Flachschraubendreher 0,5x3, moderater Anzug).
 5. Den Anzug der Klemmleisten kontrollieren.
 6. Nur Art.Nr. 9020028: die Steckbrücke je nach Art der Anlage positionieren (siehe § 2).
 7. Die Schutzabdeckung wieder am Netzteil anbringen.
- Die Spannungsversorgung wieder herstellen.

4. TECHNISCHE DATEN

	9020027	9020028
Montage auf DIN-Schiene	9 Module Typ A	12 Module Typ A
Netzstromversorgung	230 V - 50 Hz	230 V - 50 Hz
Schutzart	IP20	IP20
Interne Sicherung	-	350 mA
Ausgangsspannung	32 VCC	35 VCC
Ausgangsspannung	-	Steckbrücke 3 Positionen
Nennstrom	0,8 A	1,5 A
Temperaturbereich	-10 / +50 °C	-10 / +50 °C

IT Versione tradotta del manuale

1. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Rif. 9020027 : L'alimentazione 230V **VSYSTEMPRO** può essere utilizzata per un'installazione dotata di una pulsantiera esterna e di massimo 20 monitor. Il video compare solo su un monitor alla volta.

Rif. 9020028 : L'alimentazione 230V per un multi-dispositivo **VSYSTEMPRO** può essere utilizzata per un'installazione dotata di diverse pulsantiere esterne e di massimo 100 monitor. Il video può comparire su due monitor alla volta.

2. MORSETTIERE DI CONNESSIONE E PONTI DI REGOLAZIONE

0	Alimentazione
-230V	
BUS +	BUS (doppia morsettiera per il rif. 9020028)
BUS -	
V1	Ponte per la regolazione della tensione di uscita (solo per il modello 9020028) :
V2	V1 = Tensione bassa / V2 = Tensione intermedia / V3 = Tensione massima
V3	Mettere il ponte in posizione V3 quando il prodotto è abbinato a uno scambiatore di ingressi rif. 9020030.

3. IMPIANTO ELETTRICO

L'installazione dell'alimentazione elettrica deve essere conforme alle norme applicabili nel paese in cui è installato il prodotto e deve essere eseguita da personale qualificato. Si raccomanda soprattutto di disporre di:

- un fusibile o di un interruttore di circuito calibro 10 A,
- un dispositivo di tipo differenziale (30 mA).

Deve inoltre essere previsto un mezzo di disconnessione onnipolare dell'alimentatore.

Cablaggio dell'alimentazione

1. Interrompere l'alimentazione.
 2. Svitare il coperchio protettivo sulla parte inferiore del blocco di alimentazione.
 3. Fissare il blocco di alimentazione su una guida DIN (è anche possibile fissare il modello 9020027 direttamente su un muro utilizzando due viti con i tasselli adeguati).
 4. Cablare il blocco di alimentazione seguendo lo schema corrispondente all'installazione prevista (cacciavite piatto 0,5x3,0 serraggio moderato).
 5. Verificare il serraggio dei morsetti.
 6. Rif. 9020028 unicamente: posizionare il ponte in base al tipo di installazione (ved. § 2).
 7. Sostituire il coperchio protettivo sul blocco di alimentazione.
- Ripristinare l'alimentazione.

4. CARATTERISTICHE TECNICHE

	9020027	9020028
Montaggio su guida DIN	9 moduli di tipo A	12 moduli di tipo A
Alimentazione	230 V - 50 Hz	230 V - 50 Hz
Grado di protezione	IP20	IP20
Fusibile interno	-	350 mA
Tensione di uscita	32 VCC	35 VCC
Tensione di uscita	-	Ponte 3 posizioni
Corrente nominale	0,8 A	1,5 A
Temperatura di funzionamento	-10 / +50 °C	-10 / +50 °C

ES Versión traducida del manual

1. PRESENTACIÓN DEL PRODUCTO

Ref. 9020027: La alimentación eléctrica de 230 V **VSYSTEMPRO** puede utilizarse para una instalación equipada con una placa de calle y 20 monitores como máximo. La imagen únicamente puede visualizarse en un monitor a la vez.

Ref. 9020028: La alimentación eléctrica de 230 V para multiperiféricos **VSYSTEMPRO** puede utilizarse para una instalación equipada con varias placas de calle y 100 monitores como máximo. La imagen puede visualizarse en dos monitores a la vez.

2. REGLETAS DE BORNES DE CONEXIÓN Y PUENTES DE AJUSTE

0	Alimentación eléctrica
-230 V	
BUS +	BUS (doble regleta de bornes en el caso de la ref. 9020028)
BUS -	
V1	Puente para el ajuste de la tensión de salida (únicamente el modelo 9020028):
V2	V1 = Tensión baja/V2 = Tensión intermedia/V3 = Tensión máxima
V3	Sitúe el puente en la posición V3-cuando el producto se encuentre asociado al intercambiador de entradas ref. 9020030.

3. INSTALACIÓN ELÉCTRICA

La instalación de la alimentación eléctrica debe cumplir las normas vigentes en el país donde se instale el producto y debe ser llevada a cabo por personal cualificado. En concreto, recomendamos incluir:

- un fusible o disyuntor de calibre 10 A;
- un dispositivo de tipo diferencial (30 mA).

Se debe prever un medio de desconexión omnipolar de la alimentación.

Cableado de la alimentación

1. Corte la alimentación eléctrica.
 2. Desatornille la tapa de protección de la parte inferior de la fuente de alimentación.
 3. Fije la fuente de alimentación a un rail DIN (el modelo 9020027 también puede fijarse directamente a una pared por medio de 2 tornillos y tacos idéneos).
 4. Cablee la fuente de alimentación siguiendo el esquema correspondiente a la instalación prevista (destornillador plano 0,5x3, apriete moderado).
 5. Compruebe que los bornes están correctamente apretados.
 6. Únicamente ref. 9020028: sitúe el puente en la posición adecuada en función del tipo de instalación (consulte el apart. 2).
 7. Vuelva a colocar la tapa de protección en la fuente de alimentación.
- Vuelva a conectar la alimentación eléctrica.

4. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

	9020027	9020028
Montaje en rail DIN	9 módulos de tipo A	12 módulos de tipo A
Alimentación eléctrica	230 V - 50 Hz	230 V - 50 Hz
Índice de protección	IP20	IP20
Fusible interno	-	350 mA
Tensión de salida	32 V CC	35 V CC
Tensión de salida	-	Puente de 3 posiciones
Corriente nominal	0,8 A	1,5 A
Temperatura de uso	-10/+50 °C	-10/+50 °C

PT Versão traduzida do guia

1. APRESENTAÇÃO DO PRODUTO

Ref. 9020027: A alimentação rede 230 V **VSYSTEMPRO** pode ser utilizada para uma instalação dotada de uma placa de rua e de 20 monitores, no máximo. O vídeo só pode ser visualizado num monitor de cada vez.

Ref. 9020028: A alimentação rede 230 V para multiperiféricos **VSYSTEMPRO** pode ser utilizada para uma instalação dotada de várias placas de rua e de 100 monitores, no máximo. O vídeo pode ser visualizado em dois monitores de cada vez.

2. BLOCOS DE LIGAÇÃO E "JUMPERS" DE REGULAÇÃO

0	Alimentação rede
-230 V	
BUS +	BUS (duplo bloco para a ref. 9020028)
BUS -	
V1	"Jumper" para a regulação da tensão de saída (apenas no modelo 9020028):
V2	V1 = Tensão baixa / V2 = Tensão intermédia / V3 = Tensão máxima
V3	Colocar o "jumper" na posição V3 quando o produto está associado ao permutador de entradas ref. 9020030.

3. INSTALAÇÃO ELÉTRICA

A instalação da alimentação eléctrica deve estar conforme às normas em vigor no país onde é instalado o produto e deve ser efectuada por um técnico qualificado. Em particular, recomendamos que seja previsto:

- um fusível ou disjuntor calibre 10 A,
- um dispositivo de tipo diferencial (30 mA).

Deve ser previsto um meio de desactivação omnipolar da alimentação.

Cablagem da alimentação

1. Desligar a alimentação rede.
 2. Desapertar a tampa de protecção na parte inferior do bloco de alimentação.
 3. Fixar o bloco de alimentação a uma calha DIN (o modelo 9020027 também pode ser directamente fixado a uma parede, através de 2 parafusos com cavilhas adaptadas).
 4. Colocar a cablagem do bloco de alimentação segundo o esquema correspondente à instalação prevista (chave de fendas 0,5x3, aperto moderado).
 5. Verificar o aperto dos bornes.
 6. Apenas ref. 9020028: posicionar o "jumper" em função do tipo de instalação (ver § 2).
 7. Colocar a tampa de protecção no bloco de alimentação.
- Voltar a ligar a alimentação rede.

4. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

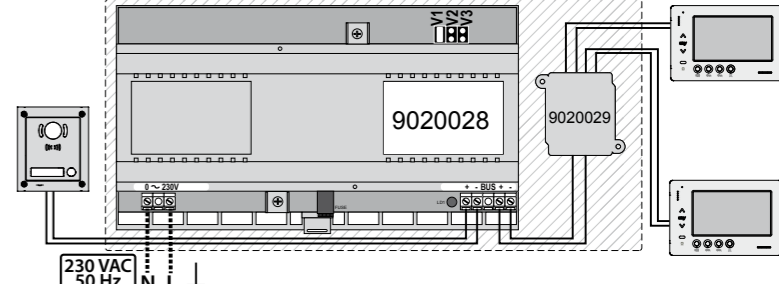
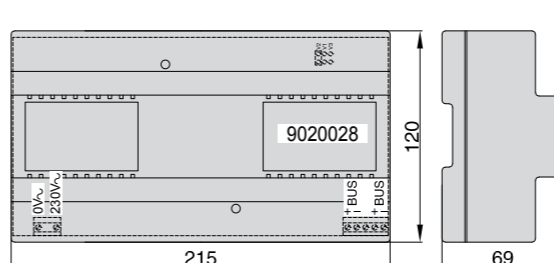
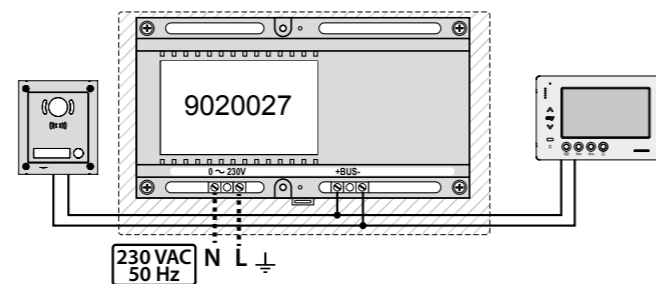
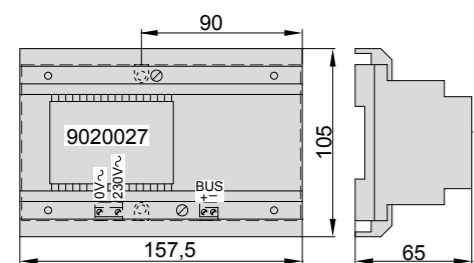
	9020027	9020028
Montagem em calha DIN	9 módulos tipo A	12 módulos tipo A
Alimentação rede	230 V - 50 Hz	230 V - 50 Hz
Índice de protecção	IP20	IP20
Fusível interno	-	350 mA
Tensão de saída	32 VCC	35 VCC
Tensão de saída	-	"Jumper" 3 posições
Corrente nominal	0,8 A	1,5 A
Temperatura de utilização	-10 / +50 °C	-10 / +50 °C

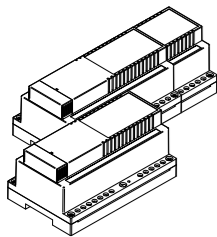
Ref. 5127328A



Somfy SAS
50 avenue du Nouveau Monde
F - 74300 Cluses
www.somfy.com

somfy®





VSYSYSTEMPRO

9020027

9020028

- EN** Power supply
- PL** Zasilanie sieciowe
- CS** Síťové napájení
- EL** Τροφοδοτικό
- AR** منبع الطاقة

Somfy oswiadcza niniejszym, ze produkt jest zgodny z podstanowymi wymogami oraz innymi stosowanymi przepisami dyrektyw obowiazujacych na terenie Unii Europejskiej. Deklaracja zgodnosci jest dostepna pod adresem internetowym www.somfy.com/ce.

Me tin nepousion, o Somfy dhloneta oti to proion soumporofoutai me tis autoideies anastaseis kai lites okseikes diastaseis ton epeforozhouson europaikous dhmiourgias ypo ton Eupoiatiki Evxion. Mia dhlonon soumporofoutis dhaitetai stin isotoxhla www.somfy.com/ce.

يتمتع بوثوقية عالية، لأن المنتج مطابق للاشتراطات الأساسية والبيئية الأوروبية ذات الصلة التي تضمن عليها المواصفات المتبعة بالاتحاد الأوروبي. يمكنكم الاطلاع على إعلان المطابقة الموجود بالترتيب www.somfy.com/ce.

CE SOMFY hereby declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the European Directives applicable to the European Union. A declaration of conformity is available at www.somfy.com/ce.

Tímto prohlášením společnost Somfy potvrzuje, že produkt splňuje základní požadavky a další příslušné předpisy evropských směrnic platných na území Evropské unie. Prohlášení o shodě je k dispozici na internetové adrese www.somfy.com/ce.

يتمتع بوثوقية عالية، لأن المواصفات المتبعة بالاتحاد الأوروبي، يمكنكم الاطلاع على إعلان المطابقة الموجود بالترتيب www.somfy.com/ce.

Somfy SAS
50 avenue du Nouveau Monde
F - 74300 Cluses
www.somfy.com

somfy®

EN Translated version of the manual

1. PRODUCT DESCRIPTION

Ref. 9020027: The 230 V VSYSYSTEMPRO power supply can be used for an installation fitted with one door station and up to 20 monitors. The video can only be displayed on one monitor at a time.

Ref. 9020028: The 230 V VSYSYSTEMPRO power supply for multifunction peripheral devices can be used for an installation fitted with several door stations and up to 100 monitors. The video can be displayed on two monitors at a time.

2. CONNECTION TERMINALS AND SETTING JUMPERS

0	Power supply
-230 V	
BUS +	BUS (dual terminal for ref. 9020028)
BUS -	
V1	Jumper for setting the output voltage (model 9020028 only):
V2	V1 = low voltage / V2 = intermediate voltage / V3 = maximum voltage
V3	Place the jumper in position V3 when the product is connected to the input exchanger ref. 9020030.

3. ELECTRICAL INSTALLATION

The installation of the power supply must comply with the standards in force in the country in which the product is installed, and must be carried out by qualified personnel. We recommend providing the following in particular:

- a 10 A fuse or breaker,
- a differential type device (30 mA).

An all-pole power supply cut-off device must be provided.

Power supply wiring

- [1].** Switch off the power supply.
- [2].** Unscrew the protective cover from the bottom part of the power adapter.
- [3].** Attach the power adapter to a DIN rail (the model 9020027 can also be fixed directly onto a wall using two screws with suitable plugs).
- [4].** Cable the power adapter using the diagram corresponding to the installation provided (flat-head screwdriver 0.5x3, moderate tightening).
- [5].** Check the tightness of the terminals.
- [6].** Ref. 9020028 only: position the jumper depending on the type of installation (see Section 2).
- [7].** Replace the protective cover on the power adapter. Switch the power supply back on.

4. TECHNICAL DATA

	9020027	9020028
Assembly on DIN rail	9 type A modules	12 type A modules
Power supply	230 V - 50 Hz	230 V - 50 Hz
Index protection rating	IP20	IP20
Internal fuse	-	350 mA
Output voltage	32 VCC	35 VCC
Output voltage	-	3-position jumper
Nominal current	0.8 A	1.5 A
Operating temperature	-10/+50°C	-10/+50°C

PL Przetłumaczona wersja instrukcji

1. PREZENTACJA PRODUKTU

Nr kat. 9020027: Zasilanie sieciowe 230V VSYSYSTEMPRO może być zastosowane w przypadku instalacji wyposażonej w panel zewnętrzny i maksymalnie 20 monitorów. Obraz wideo może być wyświetlany jednocześnie tylko na jednym monitorze.

Nr kat. 9020028: Zasilanie sieciowe 230V VSYSYSTEMPRO może być zastosowane w przypadku instalacji wyposażonej w wiele paneli zewnętrznych i maksymalnie 100 monitorów. Obraz wideo może być wyświetlany jednocześnie na dwóch monitorach.

2. PODŁĄCZENIOWE LISTWY ZACISKOWE I ZWORY REGULACYJNE

0	Zasilanie sieciowe
-230V	
BUS +	BUS (podwójna listwa zaciskowa do pozycji o nr kat. 9020028)
BUS -	
V1	Zwora do regulacji napięcia wyjściowego (wyłącznie model 9020028):
V2	V1 = Napięcie niskie / V2 = Napięcie pośrednie / V3 = Napięcie maksymalne
V3	Umieścić zworę w położeniu V3, gdy produkt jest powiązany z wymiennikiem wejść o nr kat. 9020030.

3. INSTALACJA ELEKTRYCZNA

Instalacja zasilania elektrycznego musi być zgodna z normami obowiązującymi w kraju, w którym zainstalowano produkt i powinna być wykonana przez wykwalifikowany personel. Zalecamy szczególnie zaopatrzenie się w następujące elementy:

- bezpiecznik lub samoczynny wyłącznik 10 A,
- urządzenie typu różnicowego (30 mA).

Należy zapewnić możliwość wielobiegowego odłączania zasilania.

Przewody zasilające

- [1].** Wyłączyć zasilanie sieciowe.
- [2].** Odkręcić pokrywę ochronną w dolnej części zespołu zasilania.
- [3].** Przymocować zespół zasilania na szynie DIN (model 9020027 może być również przymocowany bezpośrednio do ściany przy pomocy 2 śrub z odpowiednio dostosowanymi kołkami).
- [4].** Podłączyć zespół zasilania zgodnie ze schematem odpowiadającym planowanej instalacji (płaski śrubokręt 0,5x3, dokręcenie z umiarkowaną siłą).
- [5].** Sprawdzić dokręcenie zacisków.
- [6].** Wyłącznie nr kat. 9020028: umieścić zworę w położeniu odpowiednim do typu instalacji (patrz § 2).
- [7].** Założyć ponownie pokrywę ochronną na zespół zasilania. Ponownie włączyć zasilanie sieciowe.

4. DANE TECHNICZNE

	9020027	9020028
Montaż na szynie DIN	9 modułów typu A	12 modułów typu A
Zasilanie sieciowe	230 V - 50 Hz	230 V - 50 Hz
Stopień ochrony	IP20	IP20
Bezpiecznik wewnętrzny	-	350 mA
Napięcie wyjściowe	32 VCC	35 VCC
Napięcie wyjściowe	-	Zwora 3-pozycyjna
Znamionowe natężenie prądu	0,8 A	1,5 A
Temperatura pracy	-10 / +50 °C	-10 / +50 °C

CS Přeložená verze příručky

1. POPIS VÝROBKU

Ref. 9020027: Síťové napájení 230 V VSYSYSTEMPRO lze použít pro instalaci opatřenou venkovním ovládacím panelem a max. 20 monitory. Video lze zobrazit pouze na jednom monitoru současně.

Ref. 9020028: Síťové napájení 230 V pro více připojených zařízení VSYSYSTEMPRO lze použít pro instalaci opatřenou několika venkovními ovládacími panely a max. 100 monitory. Video lze zobrazit na dvou monitorech současně.

2. PROPOJOVACÍ SVORKOVNÍKY A REGULAČNÍ POSUVNÍKY

0	Síťové napětí
-230 V	
BUS +	BUS (dvojitý svorkovnik pro ref. 9020028)
BUS -	
V1	Posuvník pro regulaci napětí na výstupu (pouze pro model 9020028):
V2	V1 = Nízké napětí / V2 = Střední napětí / V3 = Maximální napětí
V3	Je-li produkt propojen se vstupovým modulem, ref. 9020030, umístěte posuvník do polohy V3.

3. ELEKTRICKÁ INSTALACE

Montáž elektrického zdroje napájení musí splňovat požadavky norem platných v zemi, ve které je výrobek namontován, a musí být zajištěna kvalifikovaným technickým pracovníkem. Doporučujeme vám instalaci doplnit zejména:

- pojistkou nebo jističem s kalibrací na 10 A,
- zařízením diferencálního typu (30 mA).

Musí být namontován omnipolární vypínač pro přerušení přívodu proudu.

Kabel napájení

- [1].** Vypněte síťové napájení (jističem apod.).
- [2].** Odšroubujte ochranný kryt ve spodní části bloku napájení.
- [3].** Upevněte blok napájení na lištu DIN (model 9020027 lze připojit také přímo na zeď pomocí 2 šroubů a vhodných hmoždinek).
- [4].** Připojte blok napájení dle schématu odpovídajícího chystané instalaci (plochý šroubovák 0,5x3, střední utažení).
- [5].** Zkontrolujte utažení svorek.
- [6].** Pouze ref. 9020028: nastavte polohu posuvníku dle typu instalace (viz § 2).
- [7].** Nasad'ete zpět ochranný kryt na blok napájení. Znovu zapněte napájení ze sítě.

4. TECHNICKÉ ÚDAJE

	9020027	9020028
Montáž na lištu DIN	9 modulů typu A	12 modulů typu A
Síťové napětí	230 V – 50 Hz	230 V – 50 Hz
Stupeň krytí	IP20	IP20
Vnitřní pojistka	-	350 mA
Výstupní napětí	32 VCC	35 VCC
Výstupní napětí	-	Posuvník se 3 polohami
Jmenovitý proud	0,8 A	1,5 A
Provozní teplota	-10 / +50 °C	-10 / +50 °C

EL Μεταφρασμένη έκδοση του εγχειριδίου

1. ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Κωδ. 9020027: Το τροφοδοτικό 230 V VSYSYSTEMPRO μπορεί να χρησιμοποιηθεί για εγκατάσταση που είναι εξοπλισμένη με μπουτονιέρα και 20 θόνες το ανώτατο. Η εικόνα μπορεί να εμφανίζεται ταυτόχρονα μόνο σε μία θόνη.

Κωδ. 9020028: Το τροφοδοτικό 230 V πολλαπλών περιφερειακών εξαρτημάτων VSYSYSTEMPRO μπορεί να χρησιμοποιηθεί για εγκατάσταση που είναι εξοπλισμένη με πολλές μπουτονιέρες και 100 θόνες το ανώτατο. Η εικόνα μπορεί να εμφανίζεται ταυτόχρονα σε δύο θόνες.

2. ΜΠΛΟΚ ΑΚΡΟΔΕΚΤΩΝ ΣΥΝΔΕΣΗΣ ΚΑΙ ΒΡΑΧΥΚΥΚΛΩΤΗΡΕΣ ΡΥΘΜΙΣΗΣ

0	Τροφοδοσία ηλεκτρικού δικτύου
-230 V	
BUS +	BUS (διπλό μπλοκ ακροδεκτών για τον κωδ. 9020028)
BUS -	
V1	Βραχυκυκλωτήρας για τη ρύθμιση της τάσης εξόδου (μόνο μοντέλο 9020028):
V2	V1 = Χαμηλή τάση / V2 = Μέση τάση / V3 = Μέγιστη τάση
V3	Βάλτε το βραχυκυκλωτήρα στη θέση V3 όταν το προϊόν συνδεθεί με μονάδα ανταλλαγής εισόδων με κωδ. 9020030.

3. ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Η εγκατάσταση της ηλεκτρικής τροφοδοσίας πρέπει να συμμορφώνεται με τα πρότυπα που ισχύουν στη χώρα που εγκαθίσταται το προϊόν και να υλοποιείται από εξειδικευμένο προσωπικό. Ειδικότερα, σας συνιστούμε να προβλεφθεί:

- μια ασφάλεια ή ένας ασφαλειοδιακόπτης 10 A,
- μια διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (30 mA).

Πρέπει να προβλεφθεί διάταξη ολοπολικής απασύνδεσης της τροφοδοσίας.

Σύνδεση του τροφοδοτικού

- [1].** Διακόψτε την τροφοδοσία ηλεκτρικού δικτύου.
- [2].** Ξεβιδώστε το προστατευτικό κάλυμμα στο κάτω τμήμα του τροφοδοτικού.
- [3].** Στερεώστε το τροφοδοτικό σε ράγα DIN (το μοντέλο 9020027 μπορεί επίσης να στερεωθεί απευθείας σε ένα τοίχο με 2 βίδες και κατάλληλα ούπατ).
- [4].** Συνδέστε το τροφοδοτικό σύμφωνα με το σχήμα που αντιστοιχεί στην προβλεπόμενη εγκατάσταση (ίσο κατασβίδι 0,5x3, μέτριο σφίξιμο).
- [5].** Ελέγξτε το σφίξιμο των ακροδεκτών.
- [6].** Κωδ. 9020028 μόνο: ρυθμίστε τη θέση του βραχυκυκλωτήρα ανάλογα με τον τύπο εγκατάστασης (βλ. § 2).
- [7].** Επανατοποθετήστε το προστατευτικό κάλυμμα στο τροφοδοτικό. Αποκαταστήστε την τροφοδοσία ηλεκτρικού δικτύου.

4. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

	9020027	9020028
Τοποθέτηση σε ράγα DIN	9 μονάδες τύπου A	12 μονάδες τύπου A
Τροφοδοσία ηλεκτρικού δικτύου	230 V - 50 Hz	230 V - 50 Hz
Βαθμός προστασίας	IP20	IP20
Εσωτερική ασφάλεια	-	350 mA
Τάση εξόδου	32 VCC	35 VCC
Τάση εξόδου	-	Βραχυκυκλωτήρας 3 θέσεων
Ονομαστική ένταση ρεύματος	0,8 A	1,5 A
Θερμοκρασία χρήσης	-10 / +50 °C	-10 / +50 °C

AR إصدار مترجم من الدليل

1. عرض المنتج

مرجع 9020027: منبع الطاقة جهد 230 فولت VSYSYSTEMPRO يمكن استخدامه مع تركيب مجهز بلوحة شارع و 20 شاشة عرض كحد أقصى. لا يمكن عرض الفيديو إلا على شاشة عرض واحدة في كل مرة.

مرجع 9020028: منبع الطاقة جهد 230 فولت للسلطات المتعددة VSYSYSTEMPRO يمكن استخدامه مع تركيب مجهز بعدة لوحات شارع و 100 شاشة عرض كحد أقصى. يمكن عرض الفيديو على شاشتي عرض في كل مرة.

2. أطراف التوصيل ومسامير الضبط المزودة

0	منبع الطاقة
-230 فولت	
BUS +	BUS (طرف مزدوج للمرجع 9020028)
BUS -	
V1	مسامير مزدوج لضبط جهد الخرج (طرز 9020028 فقط):
V2	V1 = جهد منخفض / V2 = جهد متوسط / V3 = الجهد الأقصى
V3	ضع المسامير المزوج بالوضع V3 عندما يتم ربط المنتج بمبادل أطراف الدخول مرجع 9020030.

3. التركيبات الكهربائية

يجب أن يكون تركيب التغذية الكهربائية مطابقاً للمعايير السارية في البلد الذي يتم تركيب المناخ فيه ويجب أن يتم إجراؤه بواسطة عاملين مؤهلين. نوصي على وجه الخصوص بمراجعة:

- مصهر أو قاطع تيار عبار 10 أمبير،
- تجهيز من النوع التفاضلي (30 مللي أمبير).

يتعين وجود وسيلة فصل متعددة الأقطاب لمنع الطاقة.

التدابير السلوكية لمنع الطاقة

- [1].** افصل منبع الطاقة.
- [2].** فك غطاء الحماية في الجزء الأسفل من منبع الطاقة.
- [3].** ثبتت منبع الطاقة على قضيب DIN (يمكن أيضاً تثبيت الطراز 9020027 مباشرةً على حائط باستخدام برغيين مع أسافين ملائمة).
- [4].** قم بتوصيل منبع الطاقة مع اتباع المخطط المناظر للتركيب المخصص (مفك براغي مسطح 3x0.5، إحكام ربط متوسط).
- [5].** تحقق من إحكام ربط الأطراف.
- [6].** مرجع 9020028 فقط: اضبط موضع المسامير المزودج تبعاً لنوع التركيب (انظر § 2).
- [7].** أعد وضع غطاء الحماية على منبع الطاقة.

أعد توصيل التيار الكهربائي لمنع الطاقة.

4. المواصفات الفنية

	9020027	9020028
التركيب على قضيب DIN	9 وحدات من نوع A	12 وحدة من نوع A
منبع الطاقة	230 فولت - 50 هرتز	230 فولت - 50 هرتز
مؤشر الحماية	IP20	IP20
مصهر داخلي	-	350 مللي أمبير
جهد الخرج	32 VCC	35 VCC
جهد الخرج	-	مسامير مزدوج بثلاثة أوضاع
القيمة الاسمية لتسدة التيار	0.8 أمبير	1.5 أمبير
درجة حرارة التشغيل	-10 / +50 ° مئوية	-10 / +50 ° مئوية

